

**ДОКЛАД КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕТА  
ПО  
МЕЖДУНАРОДНОЙ ГРАЖДАНСКОЙ  
СЛУЖБЕ**

**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ**

**ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ДВАДЦАТЬ ДЕВЯТАЯ СЕССИЯ**

**ДОПОЛНЕНИЕ № 30 (A/9630)**



**ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

Нью-Йорк • 1974

#### **ПРИМЕЧАНИЕ**

**Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.**

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
СОПРОВОДИТЕЛЬНОЕ ПИСЬМО .....		v
I. ВВЕДЕНИЕ .....	I - 6	1
II. ИНТЕРПРЕТАЦИЯ МАНДАТА .....	7 - 14	2
III. ОСНОВНЫЕ ОКЛАДЫ И КОРРЕКТИВЫ ПО МЕСТУ СЛУЖБЫ .....	15 - 45	4
A. Представление организациями данного вопроса на рассмотрение Совета .....	17 - 22	4
B. Точка зрения ФАМГС .....	23 - 25	6
C. Замечания Совета .....	26 - 35	6
D. Заключение Совета .....	36 - 40	8
E. Включение в базовые оклады классов коррективов по месту службы .....	41 - 44	9
F. Четырехмесячный период ожидания введе- ния коррективов по месту службы .....	45	10
IV. НАДБАВКИ НА ИЖДИВЕНЦЕВ СОТРУДНИКОВ КАТЕГОРИИ СПЕЦИАЛИСТОВ И ВЫШЕ .....	46 - 56	11
A. Надбавки на детей .....	46 - 50	11
B. Надбавки на супруга, находящегося на иждивении .....	51 - 56	12
V. НАДБАВКА, ВЫПЛАЧИВАЕМАЯ ПРИ НАЗНАЧЕНИИ НА ДОЛЖНОСТЬ .....	57 - 61	13
VI. ПОСОБИЕ НА ОБРАЗОВАНИЕ .....	62 - 69	15
VII. СОСТЯНИЕ ПРЕДЛОЖЕНИЙ ОТНОСИТЕЛЬНО СОЗДАНИЯ КОМИССИИ ПО МЕЖДУНАРОДНОЙ ГРАЖДАНСКОЙ СЛУЖБЕ .....	70 - 73	17

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Стр.</u>
ПРИЛОЖЕНИЕ	
I. Список участников .....	18
II. Индексы изменения реальных доходов, обеспечиваемых получаемой в ООН заработной платой, по семи городам, где находятся центральные учреждения организаций по состоянию на 1 июня 1974 года .....	21
III. Индексы изменения уровня реального дохода в рамках национальной гражданской службы .....	22
IV. Международные индексы изменения уровня реального дохода в рамках гражданской службы .....	23

СОПРОВОДИТЕЛЬНОЕ ПИСЬМО

12 июля 1974 года

Уважаемый г-н Генеральный секретарь,

Имею честь представить Вам доклад двадцать второй сессии Консультативного совета по международной гражданской службе, состоявшейся в центральных учреждениях Всемирной организации здравоохранения с 1 по 12 июля 1974 года. От имени Совета я горячо поблагодарил Генерального директора за гостеприимство и за условия, которые эта Организация обеспечила.

Согласно практике, которой придерживается Совет, копии данного доклада будут также направлены организациям, входящим в эту общую систему.

Настоящая сессия была созвана согласно просьбе Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций о том, чтобы Совет "представил Генеральной Ассамблее на ее двадцать девятой сессии в качестве первоочередного вопроса доклад с рекомендациями относительно окладов сотрудников категории специалистов и выше и надбавок для персонала общей системы Организации Объединенных Наций, которые вступят в силу с 1 января 1975 года". В соответствии с этим настоящий доклад препровождается Вам с целью передачи его соответствующим органам.

Искренне Ваш

Рауль А.КИХАНО  
Председатель двадцать второй сессии  
Консультативного совета по международной  
гражданской службе

Г-ну Курту Вальдхайму,  
Генеральному секретарю  
Организация Объединенных Наций  
Нью-Йорк

## І. ВВЕДЕНИЕ

1. В соответствии с просьбой Генеральной Ассамблеи, сформулированной на двадцать восьмой сессии 1/, Совет по международной гражданской службе был вновь создан для проведения своей двадцать второй сессии. По приглашению Всемирной организации здравоохранения он провел свою сессию в центральных учреждениях этой Организации в Женеве с 1 по 12 июля 1974 года.

2. На сессии присутствовали следующие члены Совета:

Сэр Адетокунбо Адемола  
Г-н Паскаль Фрошо  
Г-н Гильом Жорж-Пико  
Г-н Тору Хагивара  
Г-н Роберт Е. Хэмптон  
Г-н А.Г. Кулаженков  
Г-н Густаво Мартинес Кабаньяс  
Сэр Вилфред Мортон  
Г-н Рауль А. Кихано  
Г-н Владимир Велебит

Поскольку председатель Совета доктор Жамшид Амузегар не имел возможности присутствовать, Генеральный секретарь, после консультации с организациями и с одобрения членов Совета, просил г-на Кихано председательствовать на сессии.

3. В соответствии с традиционной практикой Совета, настоящий доклад отражает общее мнение членов Совета по рассматриваемым вопросам. Хотя мнения отдельных членов и отличались по некоторым вопросам (и в докладе изложены отдельные мнения), выводы, указанные в докладе, отражают согласованную точку зрения Совета.

4. По поручению Административного комитета по координации организаций общей системы, в которых выплачиваются оклады и пособия Организации Объединенных Наций, представили на рассмотрение Совета основную документацию по подлежащим рассмотрению вопросам. В ходе сессии их представители также помогали Совету пояснениями, предложениями и представлением, по просьбе членов Совета, дополнительных данных.

5. Представители Федерации ассоциаций международных гражданских служащих (КСМГС) сообщили Совету как в устной, так и в письменной форме точки зрения персонала по всем рассматриваемым вопросам.

6. Список участников приведен в приложении I.

---

1/ См. A/PV.2206.

## П. ИНТЕРПРЕТАЦИЯ МАНДАТА

7. На девятнадцатой, двадцатой и двадцать первой сессиях Совет одобрил и развил концепцию создания Комиссии по международной гражданской службе, решение в принципе о создании которой Генеральная Ассамблея приняла в резолюции 3042 (XXVI) от 19 декабря 1972 года. Согласно этой резолюции на Комиссию по международной гражданской службе также возлагается обязанность как можно скорее пересмотреть принципы системы окладов Организации Объединенных Наций и выработать соответствующие рекомендации.

8. На настоящей сессии Совета организации, входящие в общую систему Объединенных Наций, обратили внимание Совета на тот факт, что Генеральная Ассамблея на двадцать восьмой сессии по рекомендации Пятого комитета 2/ решила отложить рассмотрение проекта устава Комиссии (A/9147 и Corr.1 приложение I) до своей следующей сессии. При этом она просила КСМГС:

"представить Генеральной Ассамблее на ее двадцать девятой сессии в качестве первоочередного вопроса доклад с рекомендациями относительно окладов сотрудников категории специалистов и выше и надбавок для персонала общей системы Организации Объединенных Наций, которые вступят в силу 1 января 1975 г."

9. Для того чтобы КСМГС имел возможность изучить этот вопрос, Генеральная Ассамблея специально указала, что она не будет применять положений пункта 2 своей резолюции 2742 (XXV) от 17 декабря 1970 года. Речь идет о так называемой мере по "замораживанию", согласно которой Ассамблея постановила не вносить дополнительных коррективов в шкалу основных окладов категории специалистов и выше до тех пор, пока не будет завершено тщательное изучение системы окладов (проведение которого теперь намечено поручить Комиссии по международной гражданской службе).

10. В свете этой информации Совет с самого начала постарался внести ясность в свое понимание возложенного на него мандата. Вначале он пришел к выводу, что ему не было поручено в какой-либо мере пересматривать структуру и основные принципы международной системы окладов. Генеральная Ассамблея ранее постановила, что радикальная переоценка должна быть произведена новой Комиссией, и в последнем решении Ассамблеи не содержится никаких элементов, указывающих на изменение этого намерения.

---

2/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, приложения, пункт 87 повестки дня, документ A/9463, пункт 46.

11. К тому же Совету не было поручено провести исследование по вопросу о дальнейшей политике; ему конкретно поручено выдвинуть "рекомендации". Ясно, что они должны носить переходный характер и касаться в рамках существующей системы уровней окладов персонала категории специалистов и надбавок персоналу.

12. Формулировка, приведенная выше в пункте 8, тем не менее позволила членам Совета считать, что при любых обстоятельствах у них есть основания предположить, что Генеральная Ассамблея действует, исходя из своей общей оценки влияния существующей серьезной экономической и валютной ситуации на доходы персонала. Генеральная Ассамблея обратилась к Совету с просьбой рассмотреть этот вопрос "в порядке первоочередности" и представить рекомендации, "которые вступят в силу 1 января 1975 года".

13. Совет сделал вывод о том, что в отношении основных окладов его настоящая функция в основном не имеет расхождений с той, которую он выполнял в 1970 году. Тогда, на своей восемнадцатой сессии, он работал в рамках существующей системы и рекомендовал с учетом относительных изменений в реальных доходах повысить в 1971 году уровни существовавших в то время после включения в базовые оклады двух классов коррективов по месту службы оклады брутто на 8 процентов. В 1972 году Специальный комитет по пересмотру системы окладов, который был учрежден Генеральной Ассамблеей в 1970 году, предложил иную систему определения окладов. Но поскольку Генеральная Ассамблея отложила рассмотрение предложений Специального комитета, с тем чтобы передать их на рассмотрение Комиссии по международной гражданской службе в соответствии с пунктом 5 резолюции 3042 (XXVII) Генеральной Ассамблеи, Совет в основном придерживался той же самой позиции при пересмотре существующего уровня окладов Организации Объединенных Наций, которого он придерживался в 1970 году.

14. Что касается надбавок к окладу персонала, то организации рекомендовали Совету пересмотреть только те надбавки, которые являются крупными элементами вознаграждения, в частности тех, на которых значительно отразились инфляция и колебания валютных курсов. Сюда относятся надбавки на иждивенцев, подъемные и максимальный уровень пособия на образование. Совет рассмотрел все надбавки, связанные с заработной платой, и признал, что надбавки, по которым организации собрали необходимые данные, являются действительно наиболее важными в общей сумме заработной платы.

### III. ОСНОВНЫЕ ОКЛАДЫ И КОРРЕКТИВЫ ПО МЕСТУ СЛУЖБЫ

15. С самого начала Совету было ясно, что поставленная перед ним задача по существу не отличалась от тех задач, которые на него возлагались на ряде предыдущих сессий, когда на его рассмотрении находились предложения относительно промежуточного повышения окладов или определенного пособия, или относительно того и другого, как это имело место в 1965, 1968 и 1970 гг. В противоположность этому положению существовавшие в мире в течение истекших трех лет общие экономические и валютные условия, с учетом которых Совету следовало выработать конкретные оценки, не имели прецедента в истории Организации Объединенных Наций. Различия и сложность проблем серьезно мешают осуществлению усилий организации, направленных на сохранение единообразных норм управления и вознаграждения для всех сотрудников во всех местах службы, разбросанных по земному шару.

16. В подавляющем большинстве мест службы и, в частности, там где существует наибольшая концентрация сотрудников, стоимость жизни резко возросла. Эта инфляция цен сочеталась с изменениями обменных курсов по основным валютам, которые были настолько значительными, что они вызвали напряженность в системе коррективов по месту службы и в то же время усилили чувство необеспеченности среди сотрудников и чувство безысходности среди администраторов.

#### A. Представление организациями данного вопроса на рассмотрение Совета

17. Последнее повышение окладов, одобренное Генеральной Ассамблеей, вошло в силу в июле 1971 года на основе их пересмотра, предпринятого Советом на его сессии 1970 года. Согласно аргументации организаций сокращение покупательной способности с того времени было столь велико, что эта добавка к шкале основных окладов (которая составила 8% оклада брутто) была полностью поглощена.

18. Чтобы дать обоснование этим потерям в пересчете на реальный доход, организации напомнили, что система коррективов по месту службы была установлена для того, чтобы в значительной мере компенсировать колебания в стоимости жизни по каждому месту службы, выраженные в долларах США. Когда стоимость жизни увеличивается на 5% (по сравнению с основой = 100, в качестве которой с декабря 1969 г. берутся оклады в Нью-Йорке), дополнительный класс корректива по месту службы, который подлежит уплате, обеспечивает для сотрудников с иждивенцами примерно 4,5% чистого базового оклада на уровне С-1 и около 4% на уровне Д-2. Для сотрудников без иждивенцев повышение составляет от 3 - 2,7%. Поскольку эта система не обеспечивает полной компенсации изменений в стоимости жизни, то это явится подтверждением того, что размер реального дохода за счет оплаты труда в ООН постоянно сокращается по мере того, как для постов на местах вводятся все более высокие классы коррективов по месту службы. Включение как таковое

классов коррективов по месту службы в базовый оклад само по себе не в коей мере не компенсирует потерь сотрудников с иждивенцами, поскольку в базовый оклад включается коэффициент корректива по месту службы, установленный для сотрудников с иждивенцами. В силу этой причины оно действительно восстанавливает часть потерь, которые испытывают сотрудники без иждивенцев.

19. В сравнительно устойчивые периоды (или в устойчивых зонах), не характеризующиеся быстрыми изменениями индексов, такие потери являются терпимыми, однако влияние изменения индексов возрастает, когда система коррективов по месту службы подвергается двойному воздействию: быстрого роста стоимости жизни и значительных изменений в стоимости доллара. Например, в Женеве коррективы по месту службы поднялись в течение шести месяцев с класса 8 до класса 18. Совету были представлены цифры, показывающие, что за весь период с 1 июля 1971 года по 1 июня 1974 года сотрудники в Женеве понесли потери в связи с сокращением реального дохода в размере 6-9%, что касается сотрудников с иждивенцами, и 11-15%, что касается сотрудников без иждивенцев. В Нью-Йорке сокращение реального дохода составило примерно 7% для сотрудников с иждивенцами и 4-5% для сотрудников без иждивенцев. Значительное сокращение реального дохода произошло также в других местах службы. Изменения в семи городах, где находятся центральные учреждения организаций, показаны в приложении II; приведенные данные показывают, что сокращение взвешенной средней в реальном выражении оплаты труда сотрудников ООН с иждивенцами составило 6-8%, а для сотрудников без иждивенцев - несколько больше.

20. Затем организации коснулись роста индекса окладов специалистов, который в 1968 году Совет одобрил и просил организации представлять ему ежегодно. Это составной индекс изменений реального дохода по отдельным национальным государственным службам. Динамика индекса показана в отношении каждой из семи стран, в которых находятся центральные учреждения организаций (см. приложение III). Изменения среднего уровня реального дохода, определенного на основе окладов, выплачиваемых в рамках национальной гражданской службы затем определяются с помощью ряда альтернативных методов взвешивания, для того чтобы увязать национальные цифровые данные с показателями в международных организациях (см. приложение IV). В зависимости от примененного метода взвешивания динамика взвешенной средней индекса, начиная с 1970 года, показывает рост от 3 до 6% уровня реального дохода, определяемого на основе окладов в национальных гражданских службах в странах, где находятся центральные учреждения организаций.

21. Наконец, организации представили различные таблицы, отражающие соотношение в разные периоды времени между окладами в ООН и окладами в Соединенных Штатах, а также запрошенные Советом многочисленные дополнительные данные, по которым он формулирует свои замечания ниже.

22. На основе этих данных организации коротко излагали свою позицию в процессе сессии, заявляя, что простая арифметика по-видимому оправдывает 10-12% повышение. Однако, по их мнению, если принимать во внимание все факторы, необходимо предложить чистый корректив в размере 8%, что, по их мнению, восстановит увеличение окладов, произведенное 1 июля 1971 года.

## В. Точка зрения ФАМГС

23. Представители ФАМГС высказали мнение, что потеря реального чистого дохода с 1 июля 1971 года по 1 января 1975 года будет по самым скромным прогнозам на 1% выше цифр, называемых организациями.

24. Поддерживая идею некоторого увеличения реального дохода, эквивалентного его росту в рамках национальной гражданской службы различных стран, ФАМГС считает, что в течение ряда лет индекс окладов специалистов увеличивался в среднем на 1% в год. Кроме того, по мнению Федерации, имеются достаточные основания для того, чтобы период измерения этого увеличения был доведен до 1 января 1975 года. Представители ФАМГС считают, что это предложение будет иметь то достоинство, что оно позволит исключить эффект отставания (который в прошлом действовал в ущерб сотрудникам), свойственный системе коррективов по месту службы. На этот фактор приходится в общей сложности 5%.

25. Поэтому ФАМГС предложила повысить оклады на 11-12%, считая с 1 января 1975 года.

## С. Замечания Совета

26. Для того чтобы можно было судить о целесообразности промежуточной поправки окладов, Совет принимает во внимание важность значения взвешивания объема сокращения реального дохода за счет заработной платы со времени последнего повышения окладов. Поскольку система коррективов по месту службы была установлена чтобы компенсировать международным сотрудникам потери в выраженной в долларах стоимости их окладов в местах службы этих сотрудников, то прежде всего необходимо определить масштабы возможной неполноты компенсации, которая имеет место при применении данной системы коррективов по месту службы в течение определенного периода времени.

27. Совет считает, что метод, применяемый организациями для измерения этой потери, приводит к завышению цифры, которую Совет мог бы считать оправданной. В представленной организациями таблице (приложение II) приводятся данные об изменениях реального дохода по заработной плате - т.е. по основному окладу плюс пособие на супруга, плюс полный корректив по месту службы. Во-первых, следует отметить, что размер каждого класса корректива по месту службы, как указано выше в пункте 18, колеблется в пределах 4,46-4% чистого базового оклада. По классу С-4, ступень V, цифра составляет 4,33%. Полная компенсация за каждые 5% изменения стоимости жизни не обеспечивается и не должна обеспечиваться, поскольку 7% базового оклада брутто вычитаются из чистого основного оклада сотрудника в качестве его пенсионного взноса и следовательно не подвергаются влиянию роста стоимости жизни. Поэтому Совет увязывает фактическую нехватку, которая составляет 0,67% на среднем уровне С-4, ступень V, не с существующим в данный момент числом классов коррективов по месту службы, а с числом классов, которые были включены в базовый оклад в момент последнего включения.

28. Кроме того, дальнейший анализ привел Совет к выводу, что индексы реального дохода по некоторому числу мест службы определенно несколько завышены. Это объясняется тем, что, хотя различные места службы должны переводиться в свой класс в момент составления таблицы, фактический индекс по некоторым из них показывает, что в это время для этих мест службы либо уже начался четырехмесячный период, предшествующий их переводу в более высокий класс, либо в скором времени этот период должен начаться.

29. В техническом плане Совет также отметил, что примерная общая заработная плата включает в себя также пособие на супруга. Установления зависимости между этим пособием и системой коррективов по месту службы не предусматривалось. Однако следует признать, что завышение индексов в результате действия данного фактора является минимальным.

30. По этим причинам Совет считает, что потеря реального дохода с 1 июля 1971 года несколько выше 3%.

31. Касаясь последствий применения индекса окладов категории специалистов (см. пункт 20 выше) Совет выражает согласие с тем, что рост реального валового дохода в рамках национальной гражданской службы по семи странам, где существуют центральные учреждения организаций, за период с 1 января 1970 года по 1 января 1974 года составлял 3,3-6,1%, в зависимости от метода взвешивания национальных индексов. Консервативная интерпретация этих данных следовательно оправдывает некоторое увеличение — на 3% — чистых базовых окладов с тем, чтобы реальный доход служащих ООН соответствовал сопоставимым уровням в национальной гражданской службе по семи странам, где существуют центральные учреждения организаций.

32. Прежде чем сделать окончательный вывод на основе предыдущих соображений, Совет проверил свои заключения с учетом полученных им данных относительно соотношения заработной платы в Организации Объединенных Наций и в Соединенных Штатах. И в данном случае, предпочитая применить достаточно умеренный подход, он сопоставил обе гражданские службы в Нью-Йорке. Однако применяя этот метод, он признал, что необходимо сделать некоторые оговорки. При таком сопоставлении существует вероятность упустить из вида тот факт, что стоимость жизни в Нью-Йорке выше, чем в Вашингтоне, тогда как оклады гражданской службы в Соединенных Штатах находятся на одинаковом уровне в обоих городах (не считая поправки в отношении разницы между подоходным налогом в этих двух городах). Кроме того, как показано в приложении III, федеральные оклады в Соединенных Штатах характеризовались исключительным сокращением их реальной стоимости как оклады гражданской службы Соединенных Штатов в 1973 году, в котором стоимость жизни возросла на 9,5%, тогда как оклады были повышены лишь на 4,7%. Благодаря применению системы коррективов по месту службы оклады ООН в большей мере поддерживались в соответствии с ростом стоимости жизни.

33. При сопоставлении заработной платы служащих Организации Объединенных Наций и гражданских служащих США в Нью-Йорке Совет столкнулся с проблемой, которую он описывал в предыдущих обзорах. Эти соотношения чистых окладов претерпевают значительные колебания, потому что

увеличение окладов по обеим службам производится в различные моменты. Непосредственно после повышения окладов в США это соотношение становится сравнительно низким; после повышения зарплаты в Организации Объединенных Наций, оно, по-видимому, будет высоким.

34. Поэтому Совет рассчитал систему повышения окладов, которое необходимо производить, периодически осуществлять для восстановления соотношения, существовавшего на 1 июля 1971 г. (во исполнение рекомендаций, содержащихся в последнем обзоре КСМГС). В средних классах С-4 и С-5 оно соответственно составило бы 4,4 и 5% на 1 марта 1974 года, т.е. когда организации собрали свои данные для настоящей сессии Совета. На 1 июля 1974 года, когда Нью-Йорк перешел в класс 6, показатели необходимого повышения снизились до 0,9 - 1,5 процента.

35. С другой стороны, Совет был информирован о том, что в бюджете Соединенных Штатов предусмотрено повышение окладов гражданской службы 1 октября 1974 года. Хотя окончательное решение еще не принято, из обзоров заработной платы, проведенных в частном секторе, которые послужат основанием для повышения зарплаты, видно, что ожидаемое повышение будет порядка 6% и выше. Исходя из предположения о 6% повышения, Совет произвел перспективный расчет коэффициентов, необходимых по состоянию на 1 октября 1974 года и установил, что для восстановления соотношений заработной платы в ООН с заработной платой американских гражданских служащих по состоянию на 1 июля 1971 года необходимо поднять оклады средним категориям специалистов ООН приблизительно на 6-6,5%. С другой стороны, эти показатели снизятся приблизительно до 2,5 и 3,5%, если оклады Соединенных Штатов в октябре 1974 года будут сопоставлены с окладами ООН на основании предположения, что Нью-Йорк перейдет с 1 января 1975 года в класс 7.

#### D. Заключение Совета

36. В свете всех рассмотренных им данных и изложенных выше соображений Совет решил рекомендовать повышение чистых окладов на 6% с 1 января 1975 года.

37. Совет рассматривает это предложение как промежуточную меру. Она рассчитана на восстановление некоторого равновесия в условиях неустойчивости. Совет должен учесть тот факт, что проект устава Комиссии по международной гражданской службе находится на рассмотрении Генеральной Ассамблеи (А/9147 и Corr.1, приложение I) и что первой задачей Комиссии будет завершение комплексного пересмотра структуры системы окладов. Опыт показывает, что на любое такое крупное исследование потребуется не менее двух лет. Исходя из этого, Совет считает крайне желательным сохранить пока установленную структуру и не отрицает вероятную потребность в новой промежуточной мере, если существующие экономические и валютные тенденции будут по-прежнему действовать.

38. Один из членов Совета счел на основании фактов и доводов цифру 6% нетто слишком высокой, и он высказался за цифру 4%.

39. Один из членов Совета заявил, что, по его мнению, Совет не располагал в достаточной мере временем или информацией, чтобы принять на этой сессии решение о повышении окладов. По его мнению, это вопрос не срочный, так как Генеральная Ассамблея уже включила с 1 января 1974г. пять классов коррективов по месту службы в базовые оклады и пока

дополнительные коррективы по месту службы компенсируют потери в окладах. По его мнению, эффективным решением явился бы комплексный пересмотр всей системы окладов комиссией по международной гражданской службе, которая должна быть создана. В отличие от КСМГС, она будет располагать необходимыми подробными данными и будет также иметь возможность сравнить заработную плату в ООН с окладами национальных гражданских служб. Кроме того, он отметил, что в 1972 году Совет согласился чисто абстрактно с предположением, что размер заработной платы в ООН в Нью-Йорке был бы вполне разумным, если бы превышение заработной платы над заработной платой гражданских служащих Соединенных Штатов составляло бы не более 15 процентов. По его мнению, настоящая рекомендация может рассматриваться некоторыми правительствами-членами как противоречащая той позиции, которую занимал Совет в 1972 году.

40. Что касается пособий, то, по его мнению, вопрос о размере каждого пособия должен быть изучен с учетом размеров всех других пособий и уровня окладов.

#### Е. Включение в базовые оклады классов коррективов по месту службы

41. Хотя в первоначальных предложениях Административного комитета по координации не содержалось рекомендаций относительно включения коррективов по месту службы в шкалы базовых окладов, Совет получил в конце сессии письмо от Генерального секретаря, в котором он, как председатель АКК, информировал Совет о том, что 4 июля 1974 года АКК принял решение обратиться к Совету с просьбой "принять во внимание, в числе других факторов, при пересмотре совокупного размера заработной платы, возможность включения дополнительных классов коррективов по месту службы в базовые оклады".

42. Международное агентство по атомной энергии и ФАМГС в своих предыдущих устных заявлениях поддержали идею включения трех классов коррективов по месту службы.

43. Совет также отметил, что Комитет экспертов по коррективам по месту службы включил в доклад о своей шестнадцатой сессии, состоявшейся в июне 1974 года (экземпляры которого находились в распоряжении Совета), предложение Административному комитету по координации в том, "чтобы при предстоящем пересмотре окладов был рассмотрен вопрос о новом включении коррективов по месту службы в базовые оклады". Комитет отметил, что в связи с продолжающимся высоким уровнем индексов коррективов по месту службы, эти коррективы по месту службы по-прежнему составляют во многих местах весьма значительную долю окладов сотрудников, несмотря на включение пяти классов 1 января 1974 года. Комитет повторил свою точку зрения, которую он высказал в своем предыдущем докладе, что система коррективов по месту службы играет незаконмерно крупную роль в определении заработной платы сотрудников.

44. В течение остающегося в его распоряжении времени Совет пытался взвесить все соображения, и он особо отметил факт увеличения диспропорции в общем размере заработной платы между чистыми коррективами по месту службы и базовыми окладами. Поскольку Совет не располагал всеми элементами для выработки твердой рекомендации относительно включения в базовые оклады с 1 января 1975 г. двух или, возможно, трех классов коррективов по месту службы, он ограничился выражением надежды на то, что до этой даты представится возможность еще раз рассмотреть данный вопрос.

Г. Четырехмесячный период ожидания введения  
коррективов по месту службы

45. Внимание Совета также привлекли на себя те тяготы, которые испытывают сотрудники в результате действия в настоящее время "правила четырех месяцев" в системе введения коррективов по месту службы. Этим правилом предусмотрено, что класс корректива по месту службы которого достиг индекс в данный месяц не применяется, если данный индекс не удержался на этом уровне в течение последующих четырех месяцев. Во время быстрого роста цен задержка в введении корректива по месту службы в течение одной третьей года связано с последствиями весьма иного порядка, чем те, которые имели место в прошлые годы. Хотя Совет и признает связанные с этим технические и рабочие проблемы, он настоятельно призывает организации изучить вопрос о единообразности и практической осуществимости сокращения этого периода ожидания.

#### IV. НАДБАВКИ НА ИЖИВЕНЦЕВ СОТРУДНИКОВ КАТЕГОРИИ СПЕЦИАЛИСТОВ И ВЫШЕ

##### A. Надбавки на детей

46. Организации обратили внимание Совета на тот факт, что надбавки на детей оставались без изменения с того времени, когда его уровень (300 долл. США) был установлен в 1957 году по рекомендации Комитета по пересмотру окладов 1956 года. Чтобы компенсировать накопившуюся с 1957 года среднюю потерю покупательной способности этой надбавки (измеренную на основе изменений средневзвешенной величины корректировок по месту службы), по мнению организаций, было бы необходимо увеличить эти надбавки на 100 процентов, т.е. до 600 долл. США. С другой стороны, такая цифра может привести к переплате в многочисленных местах службы, где коррективы по месту службы ниже средневзвешенного показателя. Кроме того, такое увеличение может значительно увеличить разрыв во многих местах службы между суммами, выплачиваемыми на детей сотрудников категории специалистов и сотрудников категории общего обслуживания, поскольку надбавки, выплачиваемые последним, устанавливаются по отношению к наилучшим преобладающим местным условиям.

47. Были выдвинуты два альтернативных предложения. Первое заключалось в применении нынешней формы платы в виде неизменной суммы, повысив ее несколько ниже уровня, оправдываемого фактическим ростом стоимости жизни. Так, ее можно было бы повысить до глобальной цифры порядка 450 долл. США. Вероятно такое повышение надбавки не оградило бы ее от быстрой эрозии из-за распространенной по всему миру инфляции, но привело бы также к весьма значительным несоответствиям в ее номинальной стоимости по различным местам службы в зависимости от обменного курса доллара в каждом из них. Эти соображения привели к рассмотрению второго альтернативного предложения, выдвинутого Специальным комитетом, согласно которому эту надбавку следовало бы выразить через индекс относительно системы коррективов по месту службы. Согласно предложенной формуле, которая отличается от формулы, предложенной Специальным комитетом, будет повышена основная доля этой надбавки, а к ней будет добавляться или вычитаться из нее определенная сумма, установленная для каждого класса коррективов по месту службы, т.е. плюс или минус, применяемого в местах службы, куда сотрудник назначен на работу.

48. Что касается последнего предложения, Совет признал, что гибкой формулой, которую можно было бы разработать, обеспечивалась бы большая селективность и, следовательно, большая справедливость. Однако другие многочисленные аспекты вызвали у Совета сомнения. Применение этой формулы бесспорно создало бы для администрации и, возможно, для контрольных органов дополнительную нагрузку. В местах службы, где коррективы по месту службы повышаются сравнительно быстро, соответствующее автоматическое введение коррективов в надбавку на детей могло бы привести к значительным расхождениям между пособиями, выплачиваемыми сотрудникам категории специалистов и общего обслуживания, усиливая таким образом уже существующую между сотрудниками напряженность в отношениях. Кроме того, как сумма основной надбавки,

так и сумма, подлежащая включению или вычитанию из нее на класс корректива по месту службы определенно будут меняться при включении классов коррективов по месту службы в шкалы основного оклада. Наконец, применение данной формулы несомненно вызовет некоторые осложнения административного характера.

49. Несмотря на ряд таких сложностей, главная забота Совета заключалась в том, чтобы не выйти за рамки своего мандата, интерпретированного им в пунктах 10 и 11 выше. Совет пришел к выводу, что, если рекомендовать такую новую формулу, то это будет связано с осуществлением больших изменений в структуре данной системы. Однако Совет нашел удовлетворение в том, что основное предложение содержится в документации Специального комитета. Поэтому в соответствии с решениями Генеральной Ассамблеи, данный вопрос в скором времени будет передан на рассмотрение Комиссии по международной гражданской службе с целью его более широкого изучения.

50. При таких условиях, а также учитывая а) факт, что с 1957 года сумма надбавки не изменялась, и б) данные, запрошенные Советом о непосредственных выплатах надбавки на детей и о средних льготах на детей по подоходному налогу в семи странах, где расположены центральные учреждения, Совет принял решение рекомендовать повышение надбавки на детей с 1 января 1975 года до 450 долл. США.

#### В. Надбавки на супруга, находящегося на иждивении

51. В общей системе надбавка на супруга основывается на общей практике, применяемой в национальных системах подоходного налога, предусматривающей значительные скидки с налога, находящегося на иждивении супруга. С 1962 года уровень надбавки оставался без изменений - 400 долл. США.

52. В некотором отношении эта цифра подлежала тому же непрерывному обесцениванию, что и другие выраженные в долларах надбавки. Однако следует иметь в виду тот факт, что каждый раз, когда пересматривается заработная плата, сопоставляются чистые оклады ООН плюс надбавки на супруга, плюс корректив по месту службы, с одной стороны, с преобладающими в других местах ставками окладов для сотрудников с находящимся на его иждивении супругом, с другой стороны. Таким образом, в чистой зарплате международного сотрудника удовлетворительным образом учитываются налоговые льготы, предоставляемые в условиях национальной системы в отношении находящегося на иждивении супруга.

53. Тем не менее организации отмечают, что полученный результат является неудовлетворительным в том смысле, что существуют недостаточные различия между основным окладом сотрудников, имеющих и не имеющих супруга на своем иждивении. Они представили данные, показывающие разницу в льготах на супруга-иждивенца, являющуюся результатом действия национальных налоговых систем. Рассчитав разницу по каждой из семи стран, где находятся центральные учреждения организаций, между налогообложением неженатого и женатого сотрудника, они показали, что средняя льгота на промежуточном уровне окладов составляет до 635 долл. США.

54. Однако предложение АКК предусматривает в настоящее время лишь переходную поправку путем доведения уровня пособия на супруга до 500 долл. США. Совет не мог не прийти к выводу, что установленная таким образом цифра является промежуточной мерой и вычислена несколько произвольно. На самом деле организации, по-видимому, подразумевали, что стоимость этого повышения можно было бы учитывать при любом корректировании основного оклада, которое КСМГС мог бы рекомендовать в целях повышения реальной стоимости заработной платы в ООН.

55. Кроме того, Совет и организации согласились в том, что наилучшим решением был бы радикальный пересмотр коэффициентов налогообложения персонала при одновременном внесении некоторых поправок в систему корректировок по месту службы. Это, конечно, связано с пересмотром элементов структуры системы окладов. Такое решение явилось бы выходом за рамки настоящей сессии Совета, но оно автоматически будет представлено на рассмотрение Комиссии по международной гражданской службе, поскольку АКК уже поставил это предложение перед Специальным комитетом.

56. Поэтому Совет решил не представлять рекомендации в отношении повышения в настоящее время пособия на супруга.

#### V. НАДБАВКА, ВЫПЛАЧИВАЕМАЯ ПРИ НАЗНАЧЕНИИ НА ДОЛЖНОСТЬ

57. Надбавка при назначении на должность была установлена в 1957 году по рекомендации Комитета по пересмотру окладов (1956 год), чтобы обеспечить номинальную компенсацию за то, что мебель и домашняя утварь не подлежат перевозке и за последующие дополнительные расходы, связанные с арендой меблированных помещений, в частности в связи со службой на местах в течение ограниченных периодов времени (она выплачивается в течение срока, не превышающего пять лет в каком-либо одном месте службы). Ставки остаются на первоначально установленном уровне:

<u>Классы</u>	<u>Сотрудники, не имеющие иждивенцев</u>	<u>Сотрудники, имеющие иждивенцев</u>
C-1 и C-2	800 долл. в год	1 000 долл. в год
C-3 и C-4	950 долл. в год	1 200 долл. в год
C-5 и выше	1 100 долл. в год	1 400 долл. в год

58. По отношению к уровням окладов 1957 года эти ставки являлись существенным дополнением к зарплате (например, составляли почти 25 процентов чистого оклада C-1). Поскольку они тогда превышали расходы, связанные с арендой меблированных помещений, эта надбавка служила в какой-то степени в качестве важного поощрительного вознаграждения для тех, кто работал на местах. Представитель Программы развития ООН и другие представители сделали заявления относительно важности значения сохранения надлежащего уровня надбавки при назначении на должность в качестве помощи для набора на работу на местах, в частности, там где существуют неблагоприятные условия жизни, причем с 1957 года число таких мест весьма значительно увеличилось.

59. В то же самое время организации признали, что с течением лет эта надбавка стала выполнять две задачи. В некоторых организациях она стала выплачиваться при краткосрочных командировках и назначениях также в зоны центральных учреждений, вместо оплаты перевозки мебели и домашней утвари. Ясно, что увеличение с 1957 года стоимости жизни, выраженной в долларах, на 100 процентов в различных местах службы (как это показывает средневзвешенная коррективов по месту службы), подорвало основную функцию этой надбавки как поощрительной меры для работы на местах. С другой стороны, главы организаций подсчитали, что в местах назначения при центральных учреждениях и в других местах службы в Европе и Северной Америке потеря стоимости выраженных в долларах цифр, приведенных выше, не лишает нынешние ставки этой надбавки способности удовлетворять более узкой цели, т.е. обеспечивать компенсацию лишь за отказ от перевозки домашнего имущества.

60. Поэтому главы организаций ограничились в своей аргументации предложением повысить на местах службы, находящихся за пределами Европы и Северной Америки, уровни ставок 1957 года на 75 процентов изменения средневзвешенной коррективов по месту службы (учитывая, что этот средний показатель образуется из индексов по периферийным местам службы и центральным учреждениям). Они сопровождают свою рекомендацию предложением, согласно которому было бы целесообразнее для этой последней категории службы на местах иметь два уровня ставок и ликвидировать отдельную ставку для классов С-1/С-2. Большинство работающих на местах сотрудников являются экспертами, командированными в государства-члены, причем среди этих сотрудников имеется сравнительно мало сотрудников, относящихся к этой низшей категории. Там, где такие сотрудники действительно есть, отмечают организации, они обычно сталкиваются с теми же жилищными проблемами и местными стоимостными факторами, что и их коллеги, занимающие более высокие посты.

61. Совет принимает и одобряет предложение установить новые ставки надбавки, выплачиваемой при назначении на должность в местах службы, находящихся за пределами Европы и Северной Америки в следующем размере:

	<u>Сотрудники, не имеющие иждивенцев</u>	<u>Сотрудники, имеющие иждивенцев</u>
С-4 и ниже	1 600 долл. США	2 000 долл. США
С-5 и ниже	1 900 долл. США	2 400 долл. США

Ставки, приведенные в пункте 57 выше, будут сохранены в случаях назначения сотрудника на должность в центральные учреждения и в другие места службы, находящиеся в Европе и Северной Америке (за администрацией по-прежнему сохраняется право, которым оно пользуется сейчас, вместо выплаты надбавки оплатить перевоз домашнего имущества).

## VI. ПОСОБИЕ НА ОБРАЗОВАНИЕ

62. Пособие на образование выплачивается сотрудникам всех категорий, работающим за пределами родной страны, при этом соблюдаются некоторые условия в отношении расходов, связанных с обучением их детей, так чтобы это обучение способствовало их ассимиляции в родной стране. Компенсация расходов ограничивается 75 процентами разрешаемых расходов (чтобы не поощрять расточительность), причем максимальный уровень компенсации составляет 1 500 долл. США. Этот максимум был введен до 1 000 долл. в 1968 году на основе проведения КСМГС обследования и до 1 500 долл. в прошлом году в соответствии с рекомендацией Специального комитета.

63. Организации представили цифровые данные, показывающие, что за последние полтора десятилетия расходы на образование в различных странах, где находятся центральные учреждения организаций, увеличивались значительно быстрее, чем общая стоимость жизни. В основу рекомендации Специального комитета положена стоимость обучения в 1971/72 учебном году. Однако организации представили доказательства в отношении 1974/75 учебного года, указывающие на то, что в старших классах школ, которые обычно посещаются детьми международных сотрудников, в пяти странах из шести, где находятся центральные учреждения организаций, в настоящее время расходы на образование значительно превышают 2 000 долл. и составляют 139-188 процентов стоимости обучения в 1971/72 году, на основе которой Специальный комитет выработал свои рекомендации.

64. На этой основе организации рекомендовали довести максимум пособия до 2 000 долл. США. Это обеспечило бы полную 75-процентную компенсацию сотрудникам, которым приходится платить за образование одного ребенка до 2 667 долл. США.

65. Однако Совет отмечает, что в большинстве случаев учебная плата не достигла уровня этой последней цифры. Кроме того, следует признать, что пока несут расходы сверх этого сравнительно небольшое число сотрудников максимального уровня и получают в результате этого компенсацию значительно ниже 75 процентов. Учитывая значительное повышение этого максимального уровня, установленного Генеральной Ассамблеей и введенного в силу лишь в прошлом году, Совет в настоящее время не выдвигает никакой рекомендации по этому элементу пособия.

66. По мнению некоторых членов Совета, непосредственного внимания заслуживает тот факт, что вследствие быстрого роста стоимости образования вообще абсолютная сумма в 25 процентов, которая не компенсируется сотруднику, тоже неуклонно увеличивается. Если бы уровень компенсации 75 процентов был бы повышен, например, до 80 процентов, эта мера — в отличие от повышения максимального уровня — оказала бы помощь всем получателям пособия.

67. Совет с пониманием отмечает три другие реформы в условиях выплаты пособия на образование, которые были представлены на рассмотрение Генеральной Ассамблеи в докладе Специального комитета. По мнению Специального комитета, в тех случаях, когда пособие выплачивается на более чем одного ребенка сотрудника, последний должен иметь право на подсчет общей суммы его расходов и на получение 75-процентного лимита по отношению к общей сумме. Специальный комитет также предложил, чтобы данное пособие выплачивалось при посещении (детьми штатного сотрудника, работающего за пределами родной страны) университетов в стране командирования. Более подробное исследование этих обеих возможностей может выйти за пределы задачи, которую Совет поставил перед собой в связи с данным исследованием.

68. Однако третья рекомендация Совета уже была выдвинута КСМГС как один из выводов проведенной им в 1968 году работы по пересмотру этого пособия. Эта рекомендация заключалась в том, что возрастной ценз (в настоящее время — это конец учебного года, когда сыну (дочери) исполняется 21 год) должен быть смягчен и пособие должно выплачиваться до конца четвертого года обучения в университете или до получения первой степени, если соответствующий срок заканчивается раньше.

69. Однако Совет пришел к выводу, что в целом вопрос об условиях выплаты этого пособия, включая возможность повышения, отражающей компенсацию цифрой в 75 процентов, должен быть подвергнут дальнейшему изучению. Следовательно, Совет не предлагает по этому вопросу никаких рекомендаций.

VII. СОСТОЯНИЕ ПРЕДЛОЖЕНИЙ ОТНОСИТЕЛЬНО СОЗДАНИЯ  
КОМИССИИ ПО МЕЖДУНАРОДНОЙ ГРАЖДАНСКОЙ СЛУЖБЕ

70. Совет был информирован о различных шагах, направленных на создание Комиссии по международной гражданской службе, которые были предприняты со времени его последней сессии, которую Совет посвятил рассмотрению проекта устава Комиссии (A/9147 и Corr.1, приложение I).

71. Совет был также информирован о том, что, в соответствии с решением, принятым Генеральной Ассамблеей, на ее 2206-м пленарном заседании 18 декабря 1973 года Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций принял меры по выяснению точек зрения правительств-членов относительно этого проекта устава, с тем чтобы Ассамблея имела возможность продолжить рассмотрение данного вопроса на двадцать девятой сессии.

72. В этих условиях Совет решил не проводить в настоящее время дальнейшего изучения существующего проекта устава, но вновь подтвердить позицию, занятую им в докладе о двадцать первой сессии (см. A/9147, приложение II).

73. Совет, в частности, желает вновь подчеркнуть свое мнение о необходимости обеспечить в срочном порядке создание Комиссии. Эта оценка была в значительной мере подкреплена соображениями, изложенными на настоящей сессии. По единодушному мнению Совета, необходимо как можно скорее обеспечить завершение пересмотра системы окладов с тем, чтобы в будущем избежать повторного применения временных мер.

## ПРИЛОЖЕНИЕ I

### Список участников

#### I. Члены Совета

Г-н Рауль А. Кихано (исполняющий обязанности Председателя)  
Сэр Адетокунбо Адемола  
Г-н Паскаль Фрошо  
Г-н Гильом Жорж-Пико  
Г-н Тору Хагивара  
Г-н Роберт Е. Хэмптон  
Г-н Анатолий Георгиевич Кулаженков  
Г-н Густаво Мартинес Кабаньяс  
Сэр Вильфред Мортон  
Г-н Владимир Велебит

#### II. Организации общей системы Организации Объединенных Наций

##### Организация Объединенных Наций

Г-н Мохамед Х. Гераб, помощник Генерального секретаря по кадрам  
Г-н Дэвид Мирон, помощник Директора по особым поручениям,  
Управление кадров  
Г-н Роберт Л. Смит, начальник отдела по вопросам зарплаты и пособий,  
Финансовое управление

##### Международная организация труда

Г-н С. фон Стединк, начальник Департамента кадров и административного обслуживания  
Г-н Вильям Фарр, начальник Отделения кадровой политики, Управление кадров и административного обслуживания  
Г-жа Е.Б. Данн, руководитель Секции исследований и методологии,  
Управление кадров и административного обслуживания

##### Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций

Г-н Ф.Х. Томассон, Директор Отдела кадров  
Г-н П. Ховард, сотрудник по вопросам кадров

##### Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры

Г-н Владимир Ерофеев, помощник Генерального директора по административным вопросам  
Г-н Роджер Барнс, Директор Управления кадров  
Г-н Меир М. Лекер, Управление кадров

Всемирная организация здравоохранения

Г-н Уоррен В. Ферт, помощник Генерального директора  
Г-н Р.Л. Мунтену, Директор Отдела кадров и общего обслуживания  
Г-н Дж. Брулэнд, начальник Отдела кадров  
Г-н Р.С.М. Сундарам, начальник Секции по изучению условий и политики найма на работу, Отдел кадров

Международная организация гражданской авиации

Г-н Н. Салате, начальник Отдела кадров

Международный союз электросвязи

Г-н Майкл Бардо, начальник Управления кадров  
Г-н М. Захави, сотрудник по вопросам кадров

Всемирная метеорологическая организация

Д-р Х. Восс, начальник Департамента по вопросам управления и внешних сношений

Г-н М. Феллаг, начальник Отдела кадров

Межправительственная морская консультативная  
организация

Г-н Марсель Лэндей, Директор административного отдела

Международное агентство по атомной энергии

Г-н П. Сингх, сотрудник по вопросам кадров

Генеральное соглашение по тарифам и торговле

Г-н Д.П. Тэйлор, помощник Генерального директора, Департамент  
по вопросам конференций и управлению  
Г-н И. Огаард, начальник Отдела кадров

III. Программа развития Организации Объединенных Наций

Г-н Петер Ловес, начальник Административной группы, Отдел кадров

IV. Консультативный комитет по административным вопросам

Г-н Дэвид Мирон, председатель  
Г-н Джон И. Армстронг, секретарь

V. Объединенный пенсионный фонд персонала ООН

Г-н Артур С. Ливеран, секретарь  
Г-н Брус В. Прингл, заместитель секретаря

VI. Федерация Ассоциаций международных гражданских служащих

Г-н Эдвард Томпсон, президент  
Г-н Армандо Дук, вице-президент  
Г-н Клиффорд Фарнделл, член Исполнительного комитета  
Г-н Марьян Бакеро, советник

VII. Секретариат

Г-н Вильям В. Кокс, секретарь  
Г-н Раймонд Гиери, помощник секретаря

ПРИЛОЖЕНИЕ П

Индексы изменения реальных доходов, обеспечиваемых  
получаемой в ООН заработной платой, по семи городам,  
где находятся центральные учреждения организаций по  
состоянию на 1 июня 1974 года а/  
(1 июля 1971 = 100)

Города, где находятся  
центральные учреждения  
организаций

C-1, ступень I C-4, ступень V D-2, ступень IV

Женева	(S) <sup>b/</sup>	88,7	87,9	85,5
	(D)	94,2	94,0	91,4
Лондон	(S)	94,9	94,3	92,7
	(D)	95,0	95,0	93,6
Монреаль	(S)	98,0	97,5	96,0
	(D)	97,0	97,0	95,8
Нью-Йорк	(S)	96,1	95,9	95,0
	(D)	93,1	93,0	92,2
Париж	(S)	93,7	93,0	91,0
	(D)	96,2	96,2	94,1
Рим	(S)	94,6	94,1	92,7
	(D)	93,9	93,9	92,6
Вена	(S)	88,1	87,2	85,0
	(D)	93,4	93,3	90,7
Взвешенный средний индекс <sup>c/</sup>	(S)	92,4	91,9	90,1
	(D)	94,0	93,9	92,1

а/ При расчете индекса реальных доходов коэффициент стоимости жизни был определен путем сопоставления фактического индекса корректива по месту службы на 1 июля 1971 года с индексами корректива на апрель 1974 года, за исключением Вены, в отношении которой имелся индекс за май.

б/ (S) - сотрудник без иждивенцев; (D) женатый сотрудник, не имеющий детей на иждивении. В последнем случае включено пособие на супругу в 400 долл. США.

с/ Взвешено в соответствии с числом регулярных должностей и должностей в связи со специальными проектами по семи городам, где находятся центральные учреждения организаций, по состоянию на 1 января 1974 года.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Индексы изменения уровня реального дохода в рамках  
национальной гражданской службы

(Январь 1966 года = 100)

	Январь 1968 года	Январь 1969 года	Январь 1970 года	Январь 1971 года	Январь 1972 года	Январь 1973 года	Январь 1974 года
Австрия	108,6	114,6	116,3	119,5	120,3	126,6	127,8
Канада	100,7	104,9	114,6	115,5	121,2	116,8	118,6
Франция	101,4	104,4	103,3	106,6	108,7	110,9	112,2
Италия	98,8	100,5	100,8	112,0	108,0	110,2	99,8
Швейцария	102,0	106,6	107,8	110,1	110,1	118,6	114,6
Соединенное Королевство	94,0	98,4	99,2	99,3	99,6	98,9	110,4
Соединенные Штаты	100,9	100,5	109,3	110,7	113,6	115,3	110,3

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

Международные индексы изменения уровня реального  
дохода в рамках гражданской службы

(Январь 1966 года = 100)

Метод определения национальных индексов	Январь 1968 года	Январь 1969 года	Январь 1970 года	Январь 1971 года	Январь 1972 года	Январь 1973 года	Январь 1974 года
По шкале взносов Организации Объединенных Наций	100,0	101,2	107,1	109,4	111,5	112,8	110,6
По числу сотрудников в системе Организации Объединенных Наций, работающих в соответствующих странах	101,3	103,6	107,6	111,2	111,7	115,9	111,8
По числу сотрудников в системе Организации Объединенных Наций, являющихся гражданами соответствующих стран:							
а) по регулярному бюджету	99,4	102,0	105,4	107,8	109,4	110,9	111,5
б) по всем фондам	99,1	101,8	104,9	107,3	108,5	110,0	111,3

---

### كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب الى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

#### 如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

#### HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

#### COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

#### КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

#### COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

---